

haacon

INSTRUCCIONES DE SERVICIO

ES

(traducción)
Mesa elevadora
Tipo 1097.0,75 1097.1,25 8718.0,2

1. GRUPOS DE USUARIOS

	Tareas	Cualificación
Operario	Manejo, Revisión visual	Instrucción mediante el manual de instrucciones; persona capacitada 1
Personal técnico	Montaje, desmontaje, Reparaciones, mantenimiento	Mecánico
	Revisiones	Persona capacitada 2 según TRBS-1203a (experto)

2 INDICACIONES DE SEGURIDAD

Uso conforme a lo previsto
- El aparato deberá funcionar según las indicaciones de estas instrucciones de uso. Utilizar únicamente en perfecto estado.
- Sólo deberá utilizarlo el personal instruido.
- Al elevar, descender y desplazar cargas de movilidad libre, cargar el aparato únicamente con presión.

Trabajar pensando en la seguridad
- Antes de usarlo por primera vez, han de leerse estas instrucciones de uso.
- Trabajar siempre de forma segura y teniendo en cuenta los riesgos.
- Asegurarse de que existe un lugar de apoyo firme.
- Controlar el aparato de elevación y la carga durante todos los movimientos.
- Una vez esté reparado el aparato se podrá seguir trabajando.

+50° C
-20° C

No se permite:
- sobrecarga (--> datos técnicos, placa de características/cargas admisibles)
- accionamiento mecánico.
- impactos, golpes.

Exclusión de uso
- No está indicado para uso continuado y para cargas de vibraciones.
- No está autorizado para ascensores de obra (BGV D7).
- No está permitido en áreas con peligro de explosión.
- No está indicado para uso en un entorno corrosivo.
- No está indicado para elevar cargas peligrosas.

Medidas organizativas
- Asegurar la disponibilidad de este manual de instrucciones en cualquier momento.
- Asegurarse de que únicamente el personal cualificado trabaja con el aparato.
- Comprobar regularmente que el aparato se utiliza de forma segura y teniendo en cuenta los riesgos.

Montaje, mantenimiento y reparación
- Únicamente el personal técnico debe realizar estas tareas.
- En las reparaciones sólo se deben utilizar piezas de repuesto originales.
- No modificar ni cambiar las piezas importantes para la seguridad.
- El uso de equipamiento adicional no debe ir en detrimento de la seguridad.

Otras normativas que se deben tener en cuenta
- Reglamento de seguridad en el trabajo (BetrSichV).
- Disposiciones específicas del país.

Disposición sobre prevención de accidentes (BGV D8).

3. DATOS TÉCNICOS

Tipo		1097.0,75	1097.1,25	8718.0,2
Capacidad de carga	t	0,75	1,25	0,2
Carrera	mm	350	380	300
Carrera/vuelta demanivela	mm	5,46	6,67	1,875
Presión de manivela	N	180	270	50
Peso	kg	59	83	19

Reservados los derechos de modificación en la construcción y diseño.
Diseño a medida! Fijarse en la placa y el plano!

4. OBSERVACIONES GENERALES

La mesa elevadora de haacon se utiliza como mesa regulable, ajustable en altura para la elevación y transporte de herramientas y utensilios de trabajo con un peso de hasta 1250 kgs en el lugar de trabajo o también como mesa de trabajo.
El tipo 8718.0,2 además se puede inclinar hasta 40˚.
El eje trapezoidal de frenado automático y las ruedas cónicas que no necesitan mantenimiento proporcionan un manejo fácil y seguro.
El torno cumple con las normas de previsión de accidentes BGV D8.

5. EQUIPAMENTO/FUNCIÓN

La mesa elevadora está dotada de 2 ruedas fijas y de 2 ruedas giratorias con un dispositivo de fijación, de forma que la amplia movilidad así como la fijación en una determinada posición quedan garantizadas.
El eje trapezoidal se mueve sobre un engranaje de rueda cónica con ayuda de la manivela manual. El eje transforma el movimiento giratorio en un movimiento vertical gracias a la tuerca estática. Para evitar daños mecánicos, el eje y la parte del engranaje se encuentran situados dentro de tubos telescópicos cuadrados, que suministran adicionalmente una mayor estabilidad.
Tipo 8718 Suministro de 3 piezas (transporte sencillo).

6. MONTAJE

Tipo 1097: La mesa elevadora está lista para ser utilizada y no es necesario ningún montaje.
Tipo 8718: Fijar la parte inferior con 4 tornillos de cabeza hexagonal, 4 tuercas de fijación y 2 arandelas en cada orificio. Colocarla mesa elevadora sobre el cabezal del torno de husillo y asegurarla con un tornillo de cabeza cilíndrica y una tuerca de fijación. Colocar la palanca de sujeción.

Elementos de unión:	Piezas:
(incluido en el volumen de suministro)	
1 x palanca de sujeción	Mesa elevadora
1 x tornillo de cabeza cilíndrica M8 x 90	Torno de husillo
1 x tuerca de fijación M8	
4 x tornillo de cabeza hexagonal M8 x 55	Parte inferior
4 x tuerca M8	
8 x arandela B 8,4	

7. OPERACIÓN

Transportar la mesa elevadora de Haacon al lugar de utilización y bloquear la ruedas móviles con el dispositivo de fijación. Extraer el mango de la manivela de su emplazamiento y girarlo 90˚ para ponerlo en posición de trabajo (sólo en los tipos 1097.0,75 y 1097.1,25). Girando la manivela hacia la derecha, se eleva la hoja de la mesa y girando hacia la izquierda se baja. La mesa elevadora frena de forma automática y permanece incluso después de soltar la manivela y con carga máxima en la altura que se ha escogido. Una vez finalizada la modificación de altura, volver a plegar el mango de la manivela.



ATENCIÓN!
Tipo 8718.0,2
Para el rodamiento con carga, sólo con la mesa elevadora en posición horizontal.
El tornillo de sujeción deberá estar perfectamente atornillado.
Inclinar la mesa elevadora únicamente sin carga!

8. REVISIÓN

El aparato ha de ser comprobado según las condiciones y circunstancias de uso, en cualquier caso, deberá realizarse por lo menos una vez al año por una persona capacitada 2 según la normativa TRBS 1203 (experto). (Comprobación conforme al reglamento BetrSichV §10, párr. 2 que se corresponde con la aplicación de las Directivas CE 89/391/CEE y 95/63/CE o bien comprobación anual de seguridad en el trabajo según BGV D8, §23, párr.2 y BGG956). Estas revisiones deberán documentarse:
- antes de la primera puesta en funcionamiento.
- después de modificaciones sustanciales antes de una nueva puesta en funcionamiento.
- una vez al año como mínimo.
- en caso de que hayan tenido lugar acontecimientos inusuales que puedan perjudicar la seguridad del torno (revisión extraordinaria, p. ej., después de un largo periodo de inactividad, accidentes, fenómenos naturales) .
- después de trabajos de conservación que puedan influir en la seguridad del torno.

Expertos (PC2) son aquellas personas que por su formación especializada y su experiencia disponen de conocimientos suficientes en materia de tornos, aparatos de elevación y tracción y están familiarizados con las normativas de protección laboral estatales en vigor, normativas de prevención de accidentes, directivas y demás regulaciones reconocidas de la técnica (p. ej, normas DIN-EN), con capacidad suficiente para evaluar el estado seguro de funcionamiento de los tornos y aparatos de elevación y tracción. Los expertos (PC2) han de ser nombrados por el explotador del aparato. Haacon hebetechnik ofrece la realización de la revisión anual de seguridad en el trabajo así como una formación para la obtención de los conocimientos y destrezas descritas previamente.

9. MANTENIMIENTO RECOMENDADO

El mismo operario es el que establece los intervalos de mantenimiento según la frecuencia y las condiciones de uso.
- Limpieza periódica, ¡no utilizar limpiadores a chorro!
- El fabricante deberá realizar una revisión general después de 10 años como muy tarde.



¡ATENCIÓN!
Realizar los trabajos de inspección, mantenimiento y reparación únicamente en elevadores sin carga. Únicamente el personal técnico cualificado para esto deberá realizar los trabajos en los frenos y bloqueos.

Trabajos de mantenimiento e inspección	Intervalos
Comprobación visual y de funcionamiento	antes de cada uso
Función de frenado bajo carga	
Volver a lubricar (racor de lubricación), al hacerlo, extender el aparato al máximo y recogerlo	cada seis meses
Comprobar desgaste en el husillo y en las tuercas, en caso necesario sustituir, engrasar	anualmente
Comprobar si la placa de características es legible	
Control por un experto	
Comprobar componentes del engranaje, en caso necesario sustituir, lubricar	cada 2 – 5 años

Lubricantes recomendados: Grasa universal según la norma DIN 51502 K3K-20.

10. PIEZAS DE RECAMBIO

A la hora de pedir piezas de recambio no olvide mencionar:
- Número de tipo y número de fábrica del torno de cable/número de Pos. y número de Pieza.

11. DESMONTAJE, ELIMINACIÓN

- Cumplir las indicaciones de seguridad.
- Eliminar el aparato y sus componentes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Declaracion de conformidad

segun normas CE Nro 2006/42 IIA

haacon hebetechnik GmbH
Josef-Haamann-Straße 6
D-97896 Freudenberg/Main



Nombre y direccion:

haacon hebetechnik gmbh
Josef-Haamann-Straße 6
D-97896 Freudenberg / Main

Telefon: +49 (0) 9375 / 84-0
Telefax: +49 (0) 9375 / 8466

Por la presente declaramos que el producto

Denominacion:	Mesa elevadora
Tipo:	1097 8718
Capacidad de carga:	– 1,25 t

cumple, en el modelo suministrado,
las disposiciones correspondientes.

2006/42/CE Normas CE para maquinas

Normas harmonizadas:

DIN EN ISO 12100-1/-2	Seguridad de maquinas
DIN EN 1494	Aparatos elevadores móviles o portátiles y dispositivos similares

Normas nacionales e especificaciones:

BGV A1	Unfallverhütungsvorschriften (Grundsätze der Prävention)
BGV D8	Unfallverhütungsvorschriften (Winden, Hub-Zuggeräte)

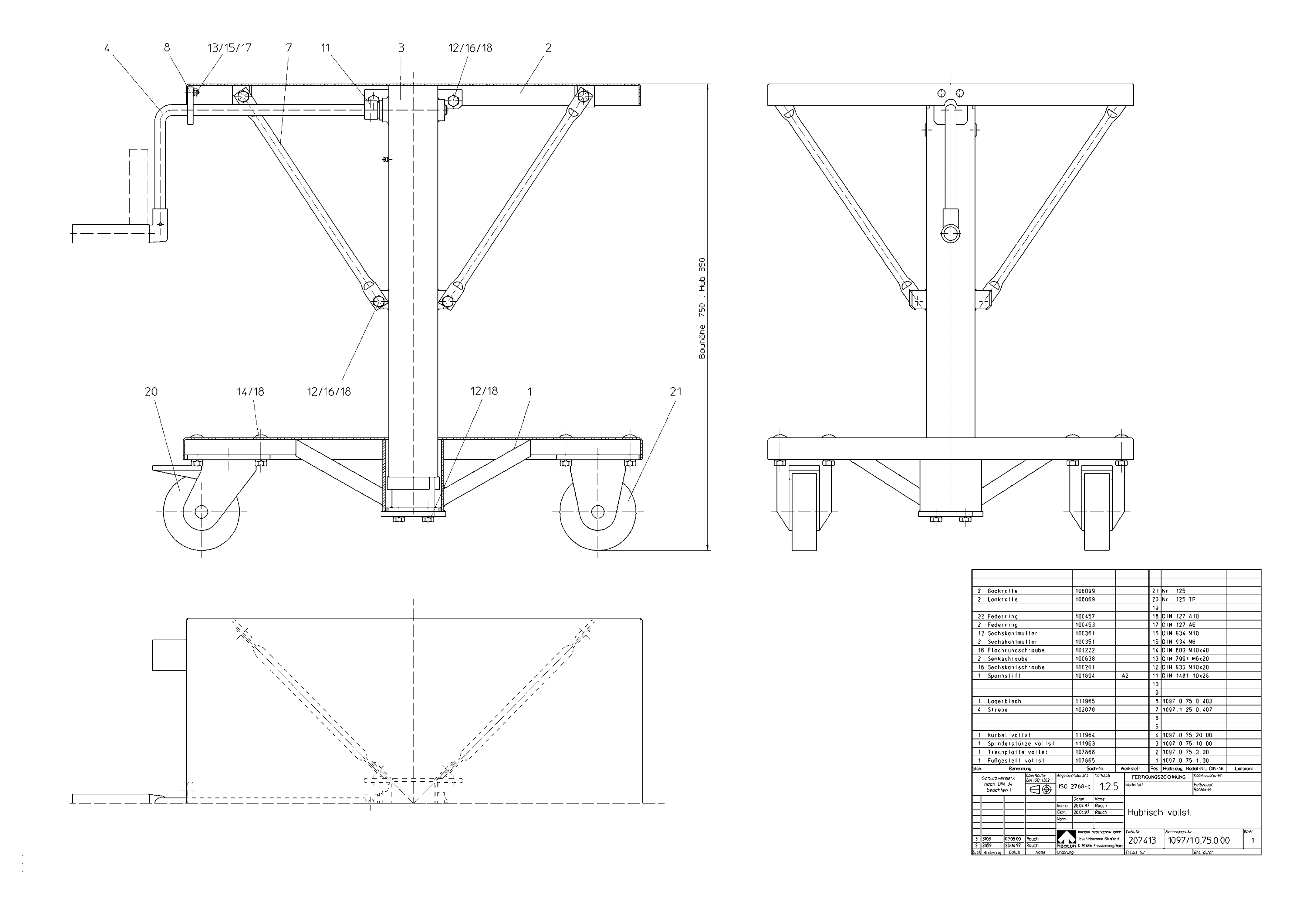
Firma:

Freudenberg, 08.03.2010

i.V. Robert Miltenberger i.V. Theo Müller

es Edicion 4; 03/10 090011 de 08.03.2010

Formblatt-Nr. 100021



Stck.	Benennung	Sach-Nr.	Werkstoff	Pos	Halbzeug, Modell-Nr., DIN-Nr.	Lieferant
2	Bockrolle	106099		21	Nr 125	
2	Lenkrolle	106069		20	Nr 125 TF	
				19		
32	Federring	100457		18	DIN 127 A10	
2	Federring	100453		17	DIN 127 A6	
12	Sechskantmutter	100361		16	DIN 934 M10	
2	Sechskantmutter	100351		15	DIN 934 M6	
16	Flachrundschraube	101222		14	DIN 603 M10x40	
2	Senkschraube	100638		13	DIN 7991 M6x20	
16	Sechskantschraube	100201		12	DIN 933 M10x20	
1	Spannstift	101894	A2	11	DIN 1481 10x28	
				10		
				9		
1	Lagerblech	111965		8	1097 0,75 0 403	
4	Strebe	102078		7	1097.1.25.0.407	
				6		
				5		
1	Kurbel vollst.	111964		4	1097.0.75.20.00	
1	Spindelstütze vollst	111963		3	1097 0.75 10 00	
1	Tischplatte vollst.	107868		2	1097.0.75.3.00	
1	Fußgestell vollst	107865		1	1097.0.75.1.00	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Oberfläche DIN ISO 1302 | Allgemeintoleranz ISO 2768-c | Maßstab 1:2.5 | FERTIGUNGSZEICHNUNG | Kommissions-Nr | Werkstoff | Halbzeug/Rohteil-Nr

	Datum	Name
Bearb.	28.04.97	Rauch
Gepr.	28.04.97	Rauch
Norm		

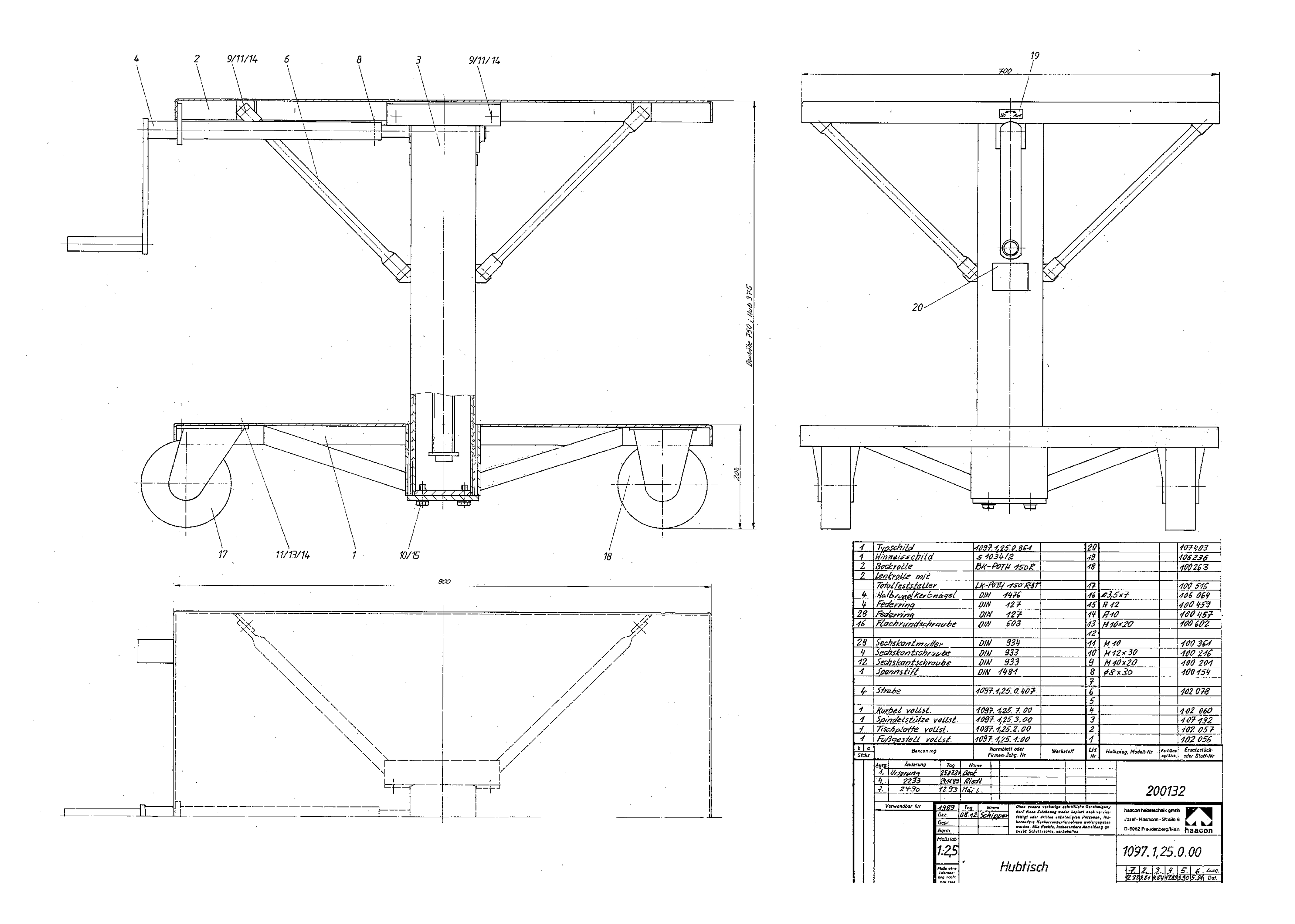
Hubtisch vollst.

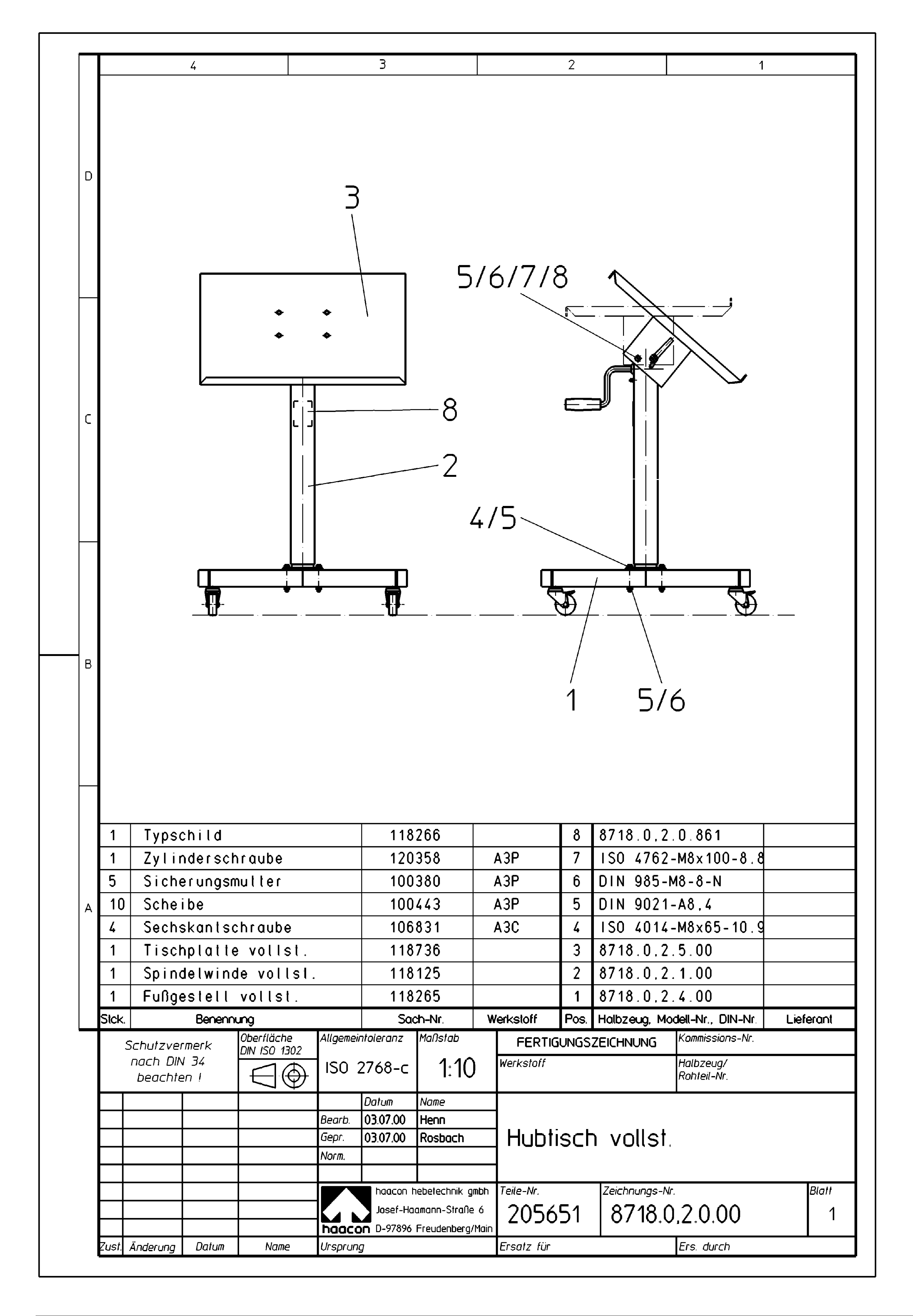
Zust.	Änderung	Datum	Name
3	3103	09.05.00	Rauch
2	2859	28.04.97	Rauch

haacon hebetechnik gmbh, Josef-Haamann-Straße 6, D-97896 Freudenberg/Main

Ursprung | Teile-Nr 207413 | Zeichnungs-Nr 1097/1.0,75.0.00 | Blatt 1 | Ersatz für | Ers. durch

. . .


4
2
9/11/14
6
8
3
9/11/14
19
700
20
Bauhöhe 750 ; Hub 375
200
17
11/13/14
1
10/15
18
900
1 Typschild 1097.1,25.0.861 20 107403
1 Hinweisschild s 103412 19 106236
2 Bockrolle BK-POTH 150R 18 100263
2 Lenkrolle mit Totalfeststeller LK-POTH 150 RST 17 100516
4 Halbrundkerbnagel DIN 1476 16 ⌀3,5×7 106064
4 Federring DIN 127 15 A12 100459
28 Federring DIN 127 14 A10 100457
16 Flachrundschraube DIN 603 13 M10×20 100602
12
28 Sechskantmutter DIN 934 11 M10 100361
4 Sechskantschraube DIN 933 10 M12×30 100246
12 Sechskantschraube DIN 933 9 M10×20 100201
1 Spannstift DIN 1481 8 ⌀8×30 100154
7
4 Strebe 1097.1,25.0.407 6 102078
5
1 Kurbel vollst. 1097.1,25.7.00 4 102060
1 Spindelstütze vollst. 1097.1,25.3.00 3 107192
1 Tischplatte vollst. 1097.1,25.2.00 2 102057
1 Fußgestell vollst. 1097.1,25.1.00 1 102056
Stck Benennung Normblatt oder Firmen-Zchg.-Nr Werkstoff Lfd Nr Hebezeug, Modell-Nr Ersatzteil- oder Stoff-Nr
Ausg. Änderung Tag Name
1. Ursprung 25.8.88 Beck
4. 2233 21.4.89 Riedl
7. 2490 12.93 Mai L.
200132
Verwendbar für
1989 Tag Name
Gez. 08.12. Schipper
Gepr.
Norm.
Maßstab 1:2,5
haacon hebetechnik gmbh
Josef-Haamann-Straße 6
D-6982 Freudenberg/Main
haacon
Hubtisch
1097.1,25.0.00



Stck.	Benennung	Sach-Nr.	Werkstoff	Pos.	Halbzeug, Modell-Nr., DIN-Nr.	Lieferant
1	Typschild	118266		8	8718.0.2.0.861	
1	Zylinderschraube	120358	A3P	7	ISO 4762-M8x100-8.8	
5	Sicherungsmutter	100380	A3P	6	DIN 985-M8-8-N	
10	Scheibe	100443	A3P	5	DIN 9021-A8,4	
4	Sechskantschraube	106831	A3C	4	ISO 4014-M8x65-10.9	
1	Tischplatte vollst.	118736		3	8718.0.2.5.00	
1	Spindelwinde vollst.	118125		2	8718.0.2.1.00	
1	Fußgestell vollst.	118265		1	8718.0.2.4.00	